

Repore Anual 2005

Enero, 2006

Edición 4

Reingeniería de la Maquinaria de Normalización

La reducción de los recursos técnicos disponibles para trabajar en la normalización voluntaria está alcanzado números críticos. Los normalizadores han dado grandes pasos para reducir el tiempo que implican las actividades administrativas de la normalización, mediante el uso de tecnologías de la información y procedimientos expeditos. Sin embargo, la “fuga de cerebros” continúa particularmente al nivel del personal técnico. En la mayoría de los casos contar con una representación equilibrada, a este nivel de trabajo fundamental para la elaboración de normas, parece casi inalcanzable. Para los participantes poco documentados, el pro-

La reducción de los recursos técnicos disponibles para trabajar en la normalización voluntaria está alcanzado números críticos.

ceso de normalización está siendo dominado por los participantes con intereses comerciales. Por lo tanto, cada vez

menos compañías comerciales están invirtiendo sus recursos en la normalización a nivel de técnico. De hecho, en algunos casos, solamente unas cuantas compañías dominan el proceso completo.

El problema de la reducción de recursos técnicos es más evidente en los procesos de elaboración de normas nacionales, aún en países grandes como Canadá, Estados Unidos y Brasil. Los Organismos Nacionales de Normalización de algunos países han conseguido el consenso equilibrado entre sus miembros, mediante el uso de las tecnologías de la información, sin embargo, los involucrados directamente en el trabajo, algunas veces se cuestionan si dichos miembros con participación indirecta, tienen el contexto necesario, que frecuentemente solo es posible obtenerlo a través de arduas discusiones técnicas.

Los Organismos de Normalización

Regional tales como CANENA, han proporcionado cierta ayuda, al conjuntar recursos técnicos de varios países para desarrollar normas nacionales con un objetivo común. Esta condición ha beneficiado a los Organismos Nacionales de Normalización al contar con una amplia contribución técnica que ha permitido encorporar proyectos de normas dentro de sus procesos nacionales, sin embargo esto no ha logrado atraer de manera exitosa a un grupo más equilibrado de participantes. Los participantes voluntarios se benefician al consolidar sus conocimientos técnicos en un único foro, en lugar de diferentes foros en cada país. Lo mismo se puede decir del proceso de elaboración de normas de CENELEC en Europa y aún de la misma IEC.

Entonces: ¿Qué se puede hacer para resucitar este modelo? La única respuesta es inversión y renovación del compromiso.

Continúa en la página 4



Del Presidente



En primer lugar quiero agradecer a los miembros del Consejo por su confianza al elegirme para servir como Presidente. Además, quiero expresar mi reconocimiento al trabajo de Tony Flood, quien dirigió CANENA a lo largo

de cuatro años, hacia la evolución uniforme de procedimientos y con el ajuste de los recursos necesarios. El resultado fue la conclusión exitosa de una gran cantidad de normas armonizadas, muchas de las cuales han requerido años para su elaboración. Este éxito también es atribuible a los esfuerzos realizados por los Organismos Nacionales de Normalización. ANCE, CSA y UL, han cooperado voluntariamente entre sí, en un esfuerzo continuo por coordinar los procedimientos y el desarrollo de proyectos de normas armonizadas, en sus respectivos sistemas nacionales de normalización.

Adicionalmente, estos Organismos continúan proporcionando el personal técnico necesario en cada Comité Técnico de Armonización.

Si basamos nuestra valoración de CANENA en el número reciente de normas armonizadas, el incremento de miembros, la continua actividad de los Comités Técnicos de Armonización y la dramática reducción de quejas relacionadas con los procedimientos, tendríamos que estar de acuerdo en que el valor de CANENA está creciendo día con día. No obstante, estamos conscientes de la existencia de escépticos dentro de la gran comunidad normalizadora, que cuestiona el papel del Consejo y su relación con las entidades oficiales de normalización a lo largo de la región. Quiero pensar que lo anterior es reflejo de un incremento en la percepción de que CANENA realmente se ha convertido un tema relevante y reconocido, sin embargo poco comprendido.

En 2004, el Comité Ejecutivo de CANENA asumió, como socio comprometido

En esta edición

- ◆ Adopción de una Nueva Estrategia de Cooperación y Comunicación
- ◆ Programas Técnicos de CANENA
- ◆ Mapa de los Sistemas Nacionales para el Desarrollo de Normas
- ◆ Fechas por recordar
- ◆ CANENA y AMN Intercambian Puntos de Vista
- ◆ Trascendencia Mundial en IEC – El argumento acerca de la “Infraestructura”

do con la estructura de normalización de la región y traspasando obligadamente las fronteras nacionales, la tarea de desarrollar una clara estrategia de cooperación y comunicación. El documento resultante será una guía para que el Consejo pueda proveer comunicaciones útiles y coherentes a los miembros de CANENA y otras entidades nacionales, regionales e internacionales previamente identificadas. El objetivo es asegurar que CANENA continúe proporcionando un valor real para todos sus participantes y complementemente, en la medida de lo posible, las actividades de otras entidades de normalización.

Adopción de una Nueva Estrategia de Cooperación y Comunicación

CANENA se ha convertido en un facilitador, ampliamente conocido para la armonización de normas electrotécnicas. Nuestro éxito en la armonización de normas electrotécnicas es evidencia de que dejamos atrás las dificultades iniciales de nuestro proceso, y de que nuestros recursos están enfocados en cumplir con las directivas del Consejo y los objetivos de los Comités Técnicos de Armonización (THC). Junto con el éxito viene la responsabilidad y muchos se preguntan por primera vez: ¿Qué es CANENA? y ¿Cuál es el rol papel que CANENA pretende jugar en la extensa comunidad de normalización?

Para dejar en claro el propósito, proceso e intenciones de CANENA, así como nuestro papel complementario en la comunidad de normalización, durante la reunión del Comité Ejecutivo

de CANENA en septiembre de 2005, se aprobó una Estrategia de Cooperación y Comunicación.

La estrategia identifica las entidades oficiales directamente involucradas en la normalización electrotécnica de los países que actualmente por están relacionados con las actividades de armonización de CANENA. También identifica las acciones de corto y largo plazo para asegurar que se tenga un canal de comunicación abierto entre ambas partes.

El objetivo de la estrategia es asegurar que CANENA busque las relaciones apropiadas y establezca los canales óptimos de comunicación para asegurar el cumplimiento de las Directivas del Consejo.

Directivas del Consejo:

Asegurar que:

- ◆ El desarrollo de normas armonizadas dentro de CANENA no presente retrasos en el proceso de adopción de cada país participante,
- ◆ El objetivo e inicio de un proyecto de armonización de CANENA cuente con un verdadero interés por parte de la industria, los Organismos Nacionales de Normalización y otras entidades involucradas en cada país participante, y
- ◆ El papel de CANENA en la normalización nacional, regional e internacional sea complementario, evaluado periódicamente y comunicado claramente por todos los medios

Cooperación

La cooperación como elemento de la estrategia establece la intención de CANENA para desarrollar y evaluar periódicamente su papel en estrecha cooperación con las entidades nacionales de normalización reconocidas

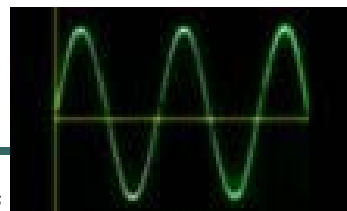
La estrategia reconoce que:

CANENA debe establecer y mantener una relación complementaria con aquellas entidades oficiales que definen las políticas nacionales de normalización y que fungen como representantes nacionales en foros regionales e internacionales de normalización en los países donde CANENA tiene actividades.

Cada nación con normas que son materialmente afectadas por las actividades de armonización de CANENA cuentan con entidades oficiales con autoridad sobre la normalización nacional, regional e internacional. La responsabilidad principal de los Vicepresidentes de CANENA, quienes son elegidos por los miembros

de CANENA de su país y representante de los mismos ante el Comité Ejecutivo de CANENA, es establecer el conducto apropiada de cooperación con cada una de estas entidades identificadas. En esta amplia función, el Vicepresidente de CANENA, que frecuentemente son reconocidos miembros activos de sus sistemas nacionales de normalización, proporcionarán los canales de comunicación deseados que aseguren la mayor cooperación posible.

CANENA continuará respetando sus acuerdos oficiales con CENELEC e IEC y trabajará activamente en establecer relaciones adecuadas con COPANT y AMN, siempre respetando el papel principal de las entidades nacionales de normalización. El Presidente de CANENA, su Miembro Vitalicio y el Secretario General en conjunto con el Comité Ejecutivo compartirán la responsabilidad principal en estas áreas.



Los miembros activos deben recibir información sobre aspectos administrativos del Consejo y del Comité Ejecutivo y sobre el funcionamiento de trabajo los programas de armonización de acuerdo con los procedimientos de armonización y lineamientos de CANENA.

La página en internet de CANENA seguirá siendo el canal clave para la comunicación pública y hacia todos sus miembros. Actualmente, se están considerando mejoras que incrementaran la efectividad de este recurso en la comunicación de los propósitos del Consejo y su papel, así como la información esencial para nuestra operación diaria. El programa de la reunión de Consejo, este reporte anual y comunicados especiales para los miembros, conforman las herramientas fundamentales de comunicación. Es de suma importancia la responsabilidad que comparte cada miembro de CANENA al representar el consejo en forma positiva.

El documento completo de la Estrategia de Cooperación y Comunicación de CANENA está disponible en la página www.CANENA.org.

Comunicación

Una parte importante de la Estrategia de Cooperación y Comunicación es identificar el qué y cómo se comunicará CANENA en lo sucesivo con sus miembros y en general con la comunidad normalizadora. Para dar cumplimiento a lo anterior, se han establecido los principios siguientes:

Los comunicados oficiales deben tener propósitos definidos, oportunos y autorizados por el Comité Ejecutivo. A menos que exista una autorización específica, ni CANENA ni sus miembros podrán solicitar representar a otra entidad de normalización o sus posiciones por medio de comunicados oficiales o en foros.

El criterio para el reconocimiento de los Miembros Generales por el Consejo y cualquier otro tipo de membresía, así como las características particulares de cada una ellas de acuerdo con los estatutos de CANENA, deben ser comunicados en forma clara y pública.

CANENA debe evaluar continuamente y comunicar claramente a sus miembros y a la comunidad de normalización su lugar (papel) en las actividades de la normalización nacional, regional e internacional.

Programas Técnicos de CANENA

El 2005 mantuvo el ritmo del año anterior, con la publicación de ocho (8) normas armonizadas en CANENA. Esto nos lleva a un total de cuarenta y nueve (49) normas armonizadas. Las normas recientemente publicadas son las siguientes:

Binacionales— Canadá y Estados Unidos: *Tubería no metálica de protección mecánica (NMPT) (CSA C22.2 No.227.3/UL1696)*, *Luces de noche (CSA C22.2 No.256/UL1786)*,

Trinacionales— Canadá, México y Estados Unidos: *Conductores con aislamiento termofijo (NMXJ-451-ANCE/CSA C22.2 No.38/UL44)*, *Conectores sellados (NMXJ-519-ANCE/CSA C22.2 No.198.2/UL486D)*, *Métodos de prueba de conductores (pendiente por parte de ANCE/CSA C22.2 No.2556/UL2556)*, *Centro de control de motores (NMXJ-353-ANCE/CSA C22.2 No.254/UL845)*, *Tableros de distribución (NMXJ-118/2-ANCE/CSA C22.2 No.244/UL891)* y

Binacional-Basada en IEC— Canadá y Estados Unidos: *Interruptores para aparatos (CSA C22.2 No. 61058-1/UL61058-1)*.

Los Comités Técnicos de Armonización (THCs) de CANENA son una parte vital en el mantenimiento de las normas armonizadas al proveer continuidad y experiencia técnica a través de una visión común. En 2005 se inició el mantenimiento de ocho (8) proyectos.

Se percibe el interés de los Comités Técnicos de Armonización (THCs) en iniciar programas de trabajo basados en normas IEC. Uno de estos programas que está desarrollándose

actualmente por el THC23B-1 de CANENA, es tal vez uno de los más complejos. Este THC tiene dentro de su alcance las cajas para interruptores y receptáculos. Una vez concluida la norma trinacional armonizada de cajas metálicas en el 2004, el THC fijó su nuevo objetivo de armonización, las cajas no metálicas. El THC ahora se enfocó en la armonización de normas para cajas tanto metálicas como no metálicas

con la norma IEC 60670 *Cajas y envolventes para accesorios eléctricos en instalaciones eléctricas fijas domésticas y similares*. Aprovechando la experiencia de los miembros activos del THC de Canadá y Estados Unidos que también son miembros en su país del grupo de la IEC 23BMT5, el trabajo de este THC está en su fase de revisión técnica en donde se están desarrollando las propuestas que eventualmente se someterán a la consideración del grupo 23BMT5 de la IEC, a través de los respectivos comités nacionales para un futuro ciclo de mantenimiento de la norma. De manera simultánea, los miembros del THC se encuentran deliberando sobre las diferencias en sus normas nacionales comparándolas con los requisitos de la norma IEC como el medio más eficiente para reducir el número de diferencias.

Resumen de Actividades Técnicas

Resumen de Actividades Técnicas	
Comités de CANENA:	24
Proyectos Activos – Incluyendo mantenimiento (2005):	58
Normas publicadas (2005):	8
Nuevos proyectos (2005):	6

Mapa de los Sistemas Nacionales para el Desarrollo de Normas

Para los participantes activos en los Comités Técnicos de Armonización de CANENA, incluyendo a los más experimentados, la comprensión de los distintos procesos de desarrollo de normas y adopción ha sido difícil. A pesar de que los participantes profesan que tienen un cierto conocimiento del sistema utilizado en su país, existe confusión cuando intentan anticipar el camino que seguirá el proyecto de norma armonizada para introducirlo en “el sistema”. Esto se complica aún más cuando simultáneamente se contemplan dos o tres sistemas distintos en el desarrollo de los proyectos de normas. Es de imaginarse que los miembros de Consejo se han cuestionado por un “mapa” claro que facilite el entendimiento de las coincidencias y diferencias de los sistemas de normalización nacionales.

ANCE, CSA y UL tienen un largo historial en proporcionar descripciones de sus respectivos sistemas de desarrollo de normas. Asimismo, por muchos años, han cooperado en la publicación de los *Procedimientos de Armonización de Normas ANCE y/o CSA y/o UL*, un detallado grupo de procedimientos que representan su compromiso de apoyo de en la armonización de normas voluntarias desarrolladas por la industria.

Enter los temas que constantemente asombran a los THC se encuentra del tiempo necesario para publicar una norma armonizada una vez enviado el proyecto a los Organismos Nacionales Desarrolladores de Normas (SDO) o al Coordinador

de Publicación. Es importante entender que cada SDO trabaja bajo reglas diferentes de acreditación. Estas reglas permiten asegurar una amplia revisión técnica, un período de comentarios públicos y finalmente la aprobación oficial, todo esto sometido a través de un consenso nacional. Generalmente se estipulan periodos mínimos para cada etapa: revisión y comentarios, análisis los comentarios y finalmente aprobación.



Dedido a la presión para reducir el costo del proceso en el desarrollo de normas, virtualmente todos los SDO en el mundo han revisado su proceso e implementado tecnología para reducir los ciclos del proceso. Dado lo anterior, ¿Cómo pueden compararse los procesos nacionales?

CSA y UL emprendieron la tarea de desarrollar un “Mapa” comparativo para contestar esta pregunta, y ahora ANCE esta listo para integrar su proceso. El resultado proporcionará una visión completa de las semejanzas y diferencias existentes en los tres sistemas nacionales de armonización más frecuentemente utilizados en CANENA. Esta información será muy útil para que los miembros del THC puedan realizar una mejor planeación de sus objetivos y le brindará cada participante un mejor entendimiento de los procesos nacionales.

Fechas por recordar

- ◆ 14a Reunión Anual del Consejo de CANENA – 8 y 9 de Marzo del 2006 Puerto Vallarta, MX
- ◆ Reunión de la Asamblea General de COPANT – 24 al 28 de Abril del 2006 en La Paz, Bolivia
- ◆ Conferencia de Seguridad Mundial de la NFPA y Exposición – 4 al 8 de Junio del 2006 en Orlando, FL USA
- ◆ Conferencia Anual de CSA – 18 al 23 de Junio del 2006 en Huntsville, ON Canada
- ◆ Reunión Centenario General de la IEC – 2 al 26 de Septiembre del 2006 en Berlin, Alemania

CANENA y AMN intercambian puntos de vista

La primera reunión entre CANENA y AMN, Asociación MERCOSUR de Normalización, tuvo lugar en Sao Paulo, Brasil, el 29 de septiembre de 2005. Derivado de la sugerencia de CANENA en la reunión de la Asamblea General de COPANT efectuada en mayo de 2005, Carlos Santos Amorim Jr., Presidente de COPANT, fue una herramienta fundamental para juntar a ambas organizaciones en esta histórica reunión.

El objetivo principal de la reunión para ambas organizaciones fue el compartir información respecto a la estructura, procesos y objetivos de cada foro. COPANT ha empezado a comprender que el éxito del Comité CT 151, cuya responsabilidad es la normalización electrotécnica, puede mejorar mediante la cooperación entre los foros regionales activos de normalización. En conclusión, esta primera reunión fue exitosa dado el intercambio de información y establecimiento de las bases para futuras discusiones.

A la reunión asistió el Sr. Amorim, María Antonieta Gamarra



de Velázquez, Presidenta de AMN (Paraguay) y TimMcNeive, Presidente de CANENA (foto), así como Rafael Nava, Miembro Vitalicio de CANENA, representantes miembros de AMN de Argentina y Brasil y algunos observadores.

En opinión de Tim McNeive Presidente de CANENA, "Ahora tenemos un entendimiento común respecto al propósito, motivación y proceso de cada organización. La descripción de la membresía individual y voluntaria de CANENA fue un aspecto importante para los participantes de AMN".

CANENA recibió un fuerte apoyo por parte de Louise de Silva, invitada representante del Consejo de Normas de Canadá, quien en forma elocuente, describió como CANENA es ahora parte integral del Proceso de Normalización Electrotécnico de Canadá. Asimismo, describió a CANENA como un gran proveedor de recursos técnicos a un sistema con muy pocos voluntarios.

Trascendencia Mundial en IEC – El argumento acerca de la "Infraestructura"

Dos conceptos fundamentales, clima e infraestructura, fueron seleccionados como evidencias de diferencias esenciales en los requisitos normativos (EDR) de las normas IEC, cuando el concepto de Trascendencia Mundial (Global Relevance) fue adoptado por el Comité de Gestión de Normas (SMB) de la IEC. Hoy, los que se oponen a los principios acordados, han objetado con elementos tales como el significado de "Infraestructura técnica" creado un reto para los EDRs bajo la consideración actual, y el proceso de implementación de la Trascendencia Mundial como se había acordado previamente.

En la reunión de octubre en Cape Town, Sudáfrica, los miembros del SMB de IEC retomaron la discusión sobre la definición de "Infraestructura Técnica", pero no se llegó a un acuerdo. Esto ha dejado a los actuales EDRs y al proceso previamente acordado en el limbo.

El principio de la Trascendencia Mundial ha sido acogido por los Comités Nacionales de IEC en los países de Europa, en el Continente Americano y cualquier otro lugar, sin embargo hay notables excepciones.

Los proponentes percibieron que la inclusión de productos de relevancia mundial en las normas de IEC es vital para que las normas IEC sean adoptadas mundialmente.

Probablemente los que hoy se oponen a los principios acordados previamente, deberían ver como estos conceptos han sido exitosos en la normalización regional. La armonización regional

de normas se ha alcanzado, tanto en CENELEC como en CANENA, con participantes que comparten infraestructuras significativamente comunes y que han acordado que puede acomodar variaciones (diferencias esenciales) sin introducir condiciones inseguras. Muchas normas armonizadas de CENELEC han pasado a formar parte de las normas de IEC.

En los últimos años, la cooperación regional y la armonización de normas con alcance muy similar a las normas existentes en IEC se han dado en CANENA y en otros lugares.

Pero estas normas y muchos otros productos y tecnologías que ellos representan, apoyan a infraestructuras que a veces son muy diferentes de las encontradas en Europa.

Es razonable considerar que muchas de las diferencias fundamentales entre las normas region-

ales armonizadas y las actuales normas IEC son intrínsecamente de trascendencia mundial respecto a su infraestructura. Y es justo considerar que los productos y las familias de productos reflejados por esas diferencias son de empleo seguro al menos dentro de esa infraestructura.

Esperamos que el SMB mantendrá su decisión de implementar la Trascendencia Mundial como fue planeada y acordada y todos los miembros de la IEC asuman este principio como un medio importante para avanzar en las metas de IEC.

infraestructura (in'fræ-strūc'tura) *n.* 1. Base inferior especial para una organización o sistema.

2. Construcciones, productos, servicios e instalaciones básicas que necesita una comunidad o sociedad.

Reingeniería... viene de la página 1

En la economía global, casi cada sector económico sabe de la necesidad de contar con normas efectivas. Hoy en día a nivel mundial, esta necesidad puede ser más reconocida que en otros tiempos a lo largo de la historia. Si esto es así entonces, ¿Por qué se tienen problemas para financiar el sistema?, ¿Hemos llegado al punto donde sólo respondemos al caos? Muchas naciones desarrolladas actualmente han publicado una estrategia de normalización que expresa principios para utilizar las normas como un vehículo para el desarrollo económico, la seguridad al usuario y la seguridad pero muchas de estas estrategias se quedan cortas al no contemplar la necesidad de invertir en recursos técnicos para

alimentar la maquinaria de la normalización. El sector productivo continuará proporcionando recursos voluntarios basados en su valor y riesgo. Es necesario un modelo de financiamiento para incrementar la participación de los pequeños y medianos empresarios que ayuden a equilibrar los acuerdos sobre el dominio comercial de las grandes empresas y los grupos de participantes con pocos o grandes recursos puedan tener la oportunidad de participar completamente para alcanzar el equilibrio deseado.

Mientras cada nación lucha por su cuenta propia con este dilema, que muchas naciones tienen en común, es tal vez un aspecto que debería ser considerado a nivel mundial si es que realmente queremos avanzar en la normalización a nivel mundial.